

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 135 (2014)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Soyons au service des abeilles... elles sont bien au nôtre!

La saison démarre sur les chapeaux de roues et j'espère que vous êtes prêts avec tout le matériel indispensable, afin d'aider les avettes dans leurs tâches. Il est temps d'agir pour l'agrandissement du nid à couvain, les cadres doivent donc être préparés depuis un moment, afin qu'il n'y ait plus qu'à fixer les feuilles de cire gaufrée, idem pour les hausses.

L'hiver a été propice afin de garantir toutes préparations de matériel nécessaire, il est trop tard pour courir derrière le temps passé!

Concernant l'apiculture, la nature nous impose une certaine flexibilité, à nous de nous adapter au jour le jour. De ce fait il est primordial de ne pas arriver comme grêle après vendange! Si nous n'avons pas capté le rythme des saisons et des besoins pour notre cheptel, nous sommes dans l'impossibilité d'aider nos abeilles dans l'accomplissement de leur fonction! Le rôle de l'apiculteur, vis-à-vis de ses abeilles, est pourtant bien défini: être aux bons soins de ses protégées!

Sommes-nous prêts à nous investir corps et âme envers ces créatures superdouées qui risquent leur vie pour nous servir?

Retroussons alors nos manches, le labeur nous attend... de suite.

Bon boulot au rucher et cordiales salutations.

*Votre butineuse: **Rose Aubry***

L'adresse de votre rédactrice est: **rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
Adressez s.v.p. votre courrier électronique **uniquement** à: [revue.sar@abeilles.ch](mailto:revue.sar@abeilles.ch)

### Annonces de ventes de reines

Le comité SAR recommande aux acheteurs de se renseigner sur l'origine des reines: fécondées au rucher du vendeur ou en station de fécondation. Vu tout le travail accompli par les moniteurs éleveurs, il va de soi que les reines obtenues ainsi coûtent plus cher. Depuis cette année, les reines des stations de fécondation A sont toutes des descendantes de reines Av testées. A vous de savoir, acheteur, ce que vous voulez.

*Le comité*

Couleurs de marquage  
des reines

2009

2010

2011

2012

2013

2014